

# PEUGEOT 405

---

SPECIELT FOR T 16 / SPESIALDETALJER T 16 / SPECIAL FEATURES T 16





**Kære kunde.**

De har valgt en PEUGEOT 405 med permanent firehjulstræk. Denne transmissionsart giver en fremragende vejkontakt selv ved dårligt vejgreb og i kurver; desuden maksimal anvendelighed under dårlige vejforhold samt optimal kørekomfort.

**VIGTIGE HENVISNINGER**

- Løft aldrig bilen, mens motoren kører, da der er risiko for at den sætter sig i bevægelse, hvis den bliver sat i gear.
- Ved punktering eller hjulskift er det meget vigtigt:
  - at dreje tændingsnøglen til AC (tilbehør) for at stabilisere afjedringen.
  - at trække håndbremsen.
  - at sætte bilen i 1. gear eller bagegear.

Reservehjul: anbefalet maksimumshastighed 200 km/t. Hvis det bruges til, skal bilen stilles på "maksimal højde" for at undgå beskadigelser af karosseriets underside.

**Kjære kunde**

Vilskær dig til lykke med købet af din Peugeot 405 med permanent firehjulstræk. Firehjulstrækket gir bilen din førsteklassede vejgreb, selv på glatte veje og i svinget. Du opnår de aller bedste køreegenskaber ved vanskelige vejforhold og bilen er til enhver tid behagelig & kjen.

**VIKTIGE FORHOLDSREGLER**

- Bilen må aldrig jekkes op, mens motoren går. Hvis den da sættes i gear, vil den "hoppe" af jekken.
- Overhold følgende regler ved punktering eller skifte af hjul:
  - sæt tændingsnøglen i position AC (tilbehør) for at stabilisere bakhjulsophænget,
  - træk til parkeringsbremsen,
  - sæt bilen i revers eller i første gear.

Reservehjul: maks anbefalt hastighed 200 km/t. Dersom du bruger luftsluk, må du sætte bilen i den specielle høje position for at undgå at bilens underside blir beskadiget.

**Dear Customer**

Welcome to your Peugeot 405 with permanent four-wheel drive. Such a drive line ensures excellent roadholding whatever the conditions for road adherence, on bends, or when constantly motoring in difficult traffic conditions. It is also a guarantee for the best possible ride comfort.

**IMPORTANT RECOMMENDATIONS**

- Never jack up the vehicle with the engine running as there is a danger of the vehicle moving after engaging gear.
- In the case of a puncture or when changing the wheel it is essential to:
  - turn the ignition key to AC position (accessories) to stabilize the rear axle;
  - apply the handbrake;
  - engage first or reverse gear.

Spare wheel: maximum recommended speed 200 km/h. When using a ramp, it is essential to position the vehicle as high as possible to avoid any damage to the underbody.

**INDHOLDSFORTEGNELSE****INNHOLDSFORTEGNELSE****CONTENTS**

Dette supplement til den normale instruktionsbog for 405'erne behandler udstykkende særegenskaberne ved 405 T16.

VIGTIGE HENVISNINGER	2
INSTRUMENTBORD	4
START - STARTSPÆRRE MED KODE	6
START	10
DRIFTSKONTROL	10
AFJEDRING BAG	12
REGELMÆSSIG KONTROL	14
SIKRINGER	16
BUGGERING	16
SPECIFIKATIONER	20
SMØREMIDLER	27

Denne brosjyre er et tillæg til den generelle instruktionsbog for 405. Den taler kun for de detaljer som er specielle for 405 T16.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER	2
INSTRUMENTBORD	4
IGANGSETTING STARTSPÆRREKODE	6
IGANGSETTING	10
KONTROLL UNDER KØRING	10
BAKHJULOPHÆNG	12
ALMENNELIGE KONTROLLER	14
SIKRINGER	16
TÅLING	16
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	20
SMØREMIDLER	27

This brochure is a supplement to the owner's handbook for the 405; it contains the special features of the 405 T16 exclusively.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS	2
INSTRUMENT PANEL	4
STARTING - CODED IGNITION LOCK	6
STARTING	10
CHECKS WHILE DRIVING	10
REAR SUSPENSION	12
REGULAR CHECKS	14
FUSES	16
TOWING	16
SPECIFICATIONS	20
LUBRICANTS	27

De oplysninger og henvisninger, der er fælles for alle 405-modeller, finder De i den almindelige instruktionsbog.

I den generelle instruktionsboka for 405 vil du finne alle de opplysninger og råd som gjelder for alle 405 modellene.

All other information and operating instructions for the 405 range can be found in the owner's handbook.

**INSTRUMENTBORD**

**FUNKTIONSLAMPER OG -DISPLAYS**

1. Parkeringslys
2. Nærlys
3. Omdrejningstæller
4. Venstre blinklys
5. Højre blinklys
6. Kilometertæller
7. Speedometer
8. Triptæller
9. Nulstillingknop for triptæller
10. Fjernlys
11. Tågeforlygter

**DRIFTSLAMPER OG -DISPLAYS**

1. Lampe diesymbol
2. Display motorolie-niveau/olietemperatur
3. Display olieptryk motor
4. ABS bremser
5. Olieptryk motor
6. Batteriets lade/tilstand
7. Nedslidte bremseklokker
8. Lav kølevæskestand
9. Antrukket håndbremse og bremsevæskestand
10. Motorsvdiagnose
11. Lavt niveau hydraulisk væske for højdekorektion
12. Kølevæstemometer
13. Maximal kølevæsketemperatur
14. Stop: Stands øjeblikkeligt
15. Brændstofmåler
16. Lavt brændstofniveau

**INSTRUMENTBORD**

**KONTROLLAMPER FOR KJØRING**

1. Parkeringslys
2. Nærlys
3. Turtæller
4. Venstre blinklys
5. Højre blinklys
6. Kilometertæller
7. Speedometer
8. Triptæller
9. Nulstilling av triptæller
10. Fjernlys
11. Tåkelys foran

**KONTROLLAMPER FOR BILENS TILSTAND**

1. Belysning av øjensild
2. Olyantivålmåler og oljestemometer
3. Olyeptrykmåler
4. ABS: antilockering av hjul
5. Lampe for olieptryk motor
6. Batterilading
7. Slitte bremseklokker
8. Lavt kølevæskeniivå
9. Håndbrens og lavt bremsevæskeniivå
10. Autodiagnose motor
11. Lavt nivå for mineralisk hydraulisk væske for nivåregulering
12. Kølevæstemometer
13. Maks. kølevæstemperatur
14. Felles varselampe (STOP)
15. Drivstoffmåler
16. Lavt drivstoffnivå

**I - INSTRUMENT PANEL**

**SIGNAL LAMPS/INSTRUMENTS**

1. Side lamps
2. Dipped beam
3. Tachometer
4. Indicator, left
5. Indicator, right
6. Total mileage recorder
7. Speedometer
8. Trip recorder
9. Trip recorder zero reset
10. Main beam
11. Fog lamps

**WARNING LAMPS/SIGNALS**

1. Engine oil symbol
2. Engine oil level and temperature gauge
3. Oil pressure gauge
4. Anti-locking (ABS) system
5. Low engine oil pressure
6. Battery charge
7. Brake pad wear
8. Low coolant level
9. Handbrake on/low brake fluid
10. Diagnostic function
11. Low mineral hydraulic fluid for self-leveling suspension
12. Coolant temperature gauge
13. High coolant temperature
14. Emergency STOP
15. Fuel gauge
16. Low fuel level



## START

### STARTSPERRE MED KODE

Denne tyverisikring blokerer den elektroniske indsprøjtning.

#### - FØRSTEGANGS INDSTÆTNING AF KODEN:

- Så tændingen til.
  - Indtast 0001.
  - Bekræftelse: Den grønne kontrollampe blinker fire gange og der kommer fire bip-lyde.
  - Tryk C-tasten.
  - Indtast den 4-cifrede kode (personlig).
  - Tryk C-tasten som bekræftelse.
  - Bekræftelse: Den grønne kontrollampe blinker fire gange og der kommer fire bip-lyde. Hvis der indtastes mere end 4 tal, løser der trykkes på C-tasten, er det kun de fire første tal der bliver gemt i hukommelsen. Koden forbliver også i hukommelsen, hvis batteriet bliver dækket eller klemmes af.
- HVIS DE MISTER KODEN, SKAL COMPUTEREN TIL DEN ELEKTRONISKE INDSPRØJTNING SKIFTES UD.**

#### - ÆNDRING AF KODEN:

- Så tændingen til.
- Indtast den kode, der allerede ligger i hukommelsen.
- Bekræftelse: Den grønne kontrollampe blinker fire gange og der kommer fire bip-lyde.
- Tryk C-tasten.
- Indtast den nye kode.
- Tryk C-tasten som bekræftelse.
- Bekræftelse: Den grønne kontrollampe blinker fire gange og der kommer fire bip-lyde. (Sikkerhed: Både den gamle og den nye kode er gyldige, indtil en af dem bruges).

#### - BILEN STARTES:

- Så tændingen til.
- Grøn kontrollampe lyser: Start er mulig.
- Rød kontrollampe lyser: Startspærre er slået til, og motoren kan ikke starte. Prøver man alligevel at starte, lyder der et advarselsignal.
- Indtast den 4-cifrede personlige kode påny: Grøn kontrollampe blinker.
- Rød kontrollampe slukkes, den grønne lyser: Motoren kan startes.

## IGANGSETTING

### STARTSPERREKODE

Denne anordning er en tyverisikring som spærrer det elektroniske innsprøjtningssystemet.

#### - PROGRAMMERING AV KODEN:

- Skru på tændingen.
  - Tæt inn koden 0001.
  - Bekræftelse: koden bekræftes med 4 grønne blink og pipesignal.
  - Tryk på tasten C.
  - Tæt inn din personlige fire-sifrede kode.
  - Koden gøres gyldig ved å trykke på tasten C.
  - Bekræftelse: koden bekræftes med 4 grønne blink og pipesignal.
- Dersom det blir tastet inn mer enn 4 sifre før det trykkes på tast C, vil kun de fire første sifrene bli lagret i minnet. Den personlige koden forblir lagret i systemets minne, selv ved motorstans eller batteribrudd.
- Dersom du skulle miste den personlige koden, må den elektroniske styreenhet skiftes ut.

#### - ÆNDRING AV KODEN:

- Skru på tændingen.
  - Tæt inn den koden som er lagret i minnet.
  - Bekræftelse: koden bekræftes ved 4 grønne blink og pipesignal.
  - Tryk på tasten C.
  - Tæt inn den nye koden.
  - Koden gøres gyldig ved å trykke en gang til på tast C.
  - Bekræftelse: 4 grønne blink og pipesignal.
- (Sikkerhetsystem: både den gamle og den nye kode er gyldig inntil én av dem blir brukt).

#### - START:

- Skru på tændingen.
- Grøn lampe lyser: bilen kan startes.
- Rød lampe lyser: spærresystemet er aktivisert og motoren kan ikke startes. Et lydsignal vil høres dersom man prøver å starte bilen.
- Tæt inn den fire-sifrede personlige kode: den grønne lampe blinker.
- Den røde lampe slukker, den grønne lyser: bilen kan startes.

## STARTING

### CODED IGNITION LOCK

This theft protection system locks the electronic injection.

#### - INITIAL INPUT OF CODE:

- Switch on the ignition.
  - Enter the code 0001.
  - Confirmation: the green lamp flashes four times and four beeps are heard.
  - Press button C.
  - Enter a four-digit secret code.
  - Press button C to confirm.
  - Confirmation: the green lamp flashes four times and four beeps are heard. If more than 4 digits were entered before pressing button C, only the first 4 will be memorized. The code is not cancelled if there is a breakdown or if the battery is disconnected.
- If the code is lost, the electronic injection control unit must be replaced.

#### - TO CHANGE THE CODE:

- Switch on the ignition.
  - Enter the memorized code.
  - Confirmation: the green lamp flashes four times and four beeps are heard.
  - Press button C.
  - Enter the new code.
  - Press button C to confirm.
  - Confirmation: the green lamp flashes four times and four beeps are heard.
- (Safety precaution: Both the old and new codes remain in memory until one of them is used.)

#### - TO START:

- Switch on the ignition.
- The green lamp lights up: It is possible to start.
- The red lamp lights up: The ignition lock is in operation, so the engine cannot be started. If anyone tries to start the engine, an audible warning signal is given.
- Enter the four-digit code: The green lamp flashes.
- The red lamp goes off and the green lamp lights up: The engine can be started.



## START

### - FEJLMELDINGER:

- Hvis den røde kontrollampe lyser og der lyder et bip, betyder det, at der er indtastet en forkert kode. Gentag indtastningen.
- Hvis der indtastes forkert kode tre gange/træk, er det umuligt at foretage indtastning i et minut.
- Hvis den røde og grønne kontrollampe lyser samtidigt, betyder det betændingfej eller driftsforstyrrelse. Sålædning fra, så den til efter et minut igen og indtast koden på ny. Hvis der stadig lydmelding, så henvend Dem til Peugeot værkstedet.

### - SPÆRREFUNKTION:

- **ØJEBLIKKELIK AFSPERRING:** Sker automatisk, når dørene afsløres og tændingen er slukket. Udvalgt kan man se den røde kontrollampe lyse i 10 sekunder. Derefter blinker den, indtil tændingen slås til igen.
- **AFSPERRING MED TIDSFORSKYDNING:** Tændingen er slået til, tryk på **D**-tasten: Den grønne kontrollampe blinker igen for at opbevare afsperningen. Hvis man låser dørene nu, blokeres indsprøjtningssystemet ikke øjeblikkeligt, men først efter et time: Inden for dette tidsrum behøver man ikke indtaste koden igen, hvis man vil starte motoren.
- Efter en time begynder den røde kontrollampe at blinke, indtil tændingen slås til igen.

### - NEUTRAL INDSTILLING:

- Dermed kan man omgå den indlavede startspærring. Denne indstilling kan kun bruges, hvis man låser bilen ud og ikke ønsker at oplyse den personlige kode.
- Indtast koden.
- Bekræftelse: Grøn kontrollampe lyser fire gange og der kommer fire bip-lyde.
- Tryk **C**-tasten.
- Indtast kode 0000.
- Tryk på **C**-tasten igen.
- Bekræftelse: Grøn kontrollampe lyser fire gange og der kommer fire bip-lyde. Når man vil reaktivere kodeløsningen igen, behøver man kun indtaste koden på ny, efter at tændingen er slået til.

## IGANGSETTING

### - FEIL:

- Den røde lampe lyser og det høres et lydsignal: du har brugt fejl koden, tast inn koden på nytt.
- Blir det tastet feil kode 3 ganger etter hverandre, må man vente ett minut før neste forsøk.
- Den grønne og den røde lampe lyser samtidig: noe er gjort feil eller systemet er delest. Skru ut tenningen, vent ett minut, skru på tenningen igjen og tast inn koden på nytt.
- Dersom begge lampene fortsatt lyser, ta kontakt med et Peugeot verksted.

### - SPERRING:

- **AUTOMATISK:** startspærring settes automatisk i funksjon når tenningen er skrudd av og dørene låst. Den røde lampen, som sees fra utsiden av bilen, lyser i 10 sekunder. Deretter blinker den til tenningen blir satt på igjen.
- **FORSINKET:** Skru på tenningen og trykk på tast **D** - den grønne lampen blinker og det høres et pipesignal i 30 sekunder. Spærringen annulleres ved å trykke noken gang på tast **D**. Selv om dørene er låst vil innspøytningssystemet ikke spærres på én time: det er ikke nødvendig å taste inn koden for å starte bilen.
- Den røde lampen begynner å blinke etter en time og blinker til tenningen blir skrudd på.

### - NØYTRAL FUNKSJON:

- Nøytraliserer startspærring. Denne funksjonen kan for eksempel brukes når du låser bort bilen din til en person som du ikke ønsker å oppgi koden til.
- Tast inn din personlige kode.
- Bekræftelse: 4 grønne blink og pipesignal.
- Trykk på tasten **C**.
- Tast inn koden 0000.
- Trykk på nytt på tasten **C**.
- Bekræftelse: 4 grønne blink og pipesignal.
- Når du igjen ønsker å sette igang spærringsystemet, trenger du kun å skru på tenningen og så taste inn den personlige koden på nytt.

## STARTING

### - ERROR ALARM:

- Illumination of the red lamp and a bleep indicate that the wrong code has been entered. Repeat the procedure.
- If the wrong code is entered three times in succession, input is not possible for one minute.
- Simultaneous illumination of the green and red lamps indicates an operating error or malfunction. Switch off the ignition and wait one minute before switching it on again; enter the code again.
- If the lamps have not gone off, consult an authorized Peugeot dealer.

### - LOCKING FUNCTION:

- **IMMEDIATE LOCK:** This operates automatically after switching off the ignition and locking the doors. The illumination of the red lamp for 10 seconds is visible from the outside. The lamp then flashes until the ignition is switched on again.
- **DELAYED LOCK:** Switch on the ignition and press button **D**; the green lamp flashes and there is a bleep for 30 seconds. Press button **D** again to release the delayed lock. When the doors are locked, the injection system is not blocked till after an hour has elapsed; it is not necessary to enter the code to start during this time.
- After the hour has elapsed, the red lamp flashes until the ignition is switched on again.

### - NEUTRAL POSITION:

- The coded ignition lock can be by-passed. This position may be used, for example, if the car is in someone else's care and you do not wish to reveal the secret code.
- Enter the secret code.
- Confirmation: The green lamp flashes four times and four beeps are heard.
- Press button **C**.
- Enter the code 0000.
- Press button **C** again.
- Confirmation: The green lamp flashes four times and four beeps are heard.
- To relock the ignition, switch on the ignition and enter the secret code again.



**START****BILEN STARTES**

Lad være med at træde på speederen.  
Ved temperaturer under 0 grader: Kobl ud samtidig med at tændingsnøglen drejes, det gør det lettere at starte motoren.

**Anbefalinger for TURBO**

Ved koldstart skal motoren stå og køre nogle sekunder i tomgang, før bilen sættes igang. Lad være med at slukke for tændingen ved høje omdrejninger, men vent til motoren kører i tomgang.

NB: Efter kørsel ved høj hastighed må motoren ikke slukkes straks, men læst efter nogle sekunder.

**DRIFTSKONTROL****1 KONTROLLAMPE FOR HØJDEKORREKTION**

Når den lyser, betyder det for lavt køskenniveau i beholderen i bagagerummet.  
Kontrollér niveauet og fyld efter om nødvendigt.

**IGANGSETTING****START**

Ikke tråd på gaspedalen.  
Ved temperaturer under 0°C tråd klutchen inn samtidig med at tændingsnøgkelen vris om. Dette gjør det lettere å starte motoren.

**Anbefalinger for TURBO motor:**

Ved koldstart skal motoren gå på tomgang i noen sekunder før du gir gass. Ikke stå av tændingen når motoren går på høyiturtall, men vent til motoren går på tomgang.

NB: Etter turor med høje hastigheter bør motoren ikke slås av med en gang; vent noen sekunder.

**KONTROLL UNDER KJØRING****1 KONTROLLAMPE FOR NIVÅREGULERING**

Dersom lampen lyser betyr dette at det er for lite væske i beholderen som finnes inne i bagagerummet.  
Sjekk midet og etterfyll om nødvendig.

**STARTING****STARTING**

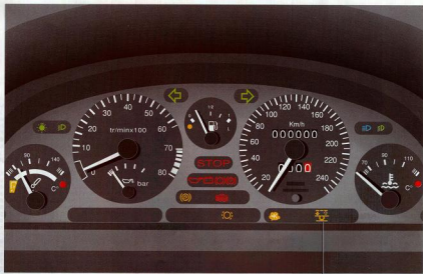
Do not depress the accelerator pedal.  
At outside temperatures below 0 °C, declutch while starting, to start the engine running more easily.

**Recommendations for Turbo Diesel**

Cold start: Allow the engine to idle for a few seconds before accelerating. Do not switch off the ignition at high speed; wait for the engine to idle. Note: After driving at high speed, wait a few seconds before switching off the engine.

**CHECKS WHILE DRIVING****1 LOW MINERAL HYDRAULIC FLUID FOR SELF-LEVELLING SUSPENSION**

When it, this lamp indicates a particularly low fluid level in the reservoir located inside the boot.  
Check the level and top up if necessary.



## AFFJEDRING BAG

### HØJDEKORREKTION

Ved hjælp af denne indretning er bilens højde over jorden konstant uafhængig af belastning eller hastighed.

### Niveaustyring for hydraulikvæske (i bagagerummet)

1 Still bilen på "maximal højde" ved at trykke på knappen (kontrollampen tændes).

2 Når svartimeren står ved mærket **A**, er nivesuelt i orden. Ved behov efterfyldes den anbefalede væske. Bring bilen tilbage til normal kørestilling ved at trykke på knappen (kontrollampen slukkes).

Det nederste mærke **B** svarer til minimalt niveau, når bilen står i kørestilling. Når dette punkt nås, begynder kontrollampen på instrumentbordet at lyse (11 på side 4).

### Driftsbetingelser

For at kunne manøvrere bilen ud af et varseligt terræn, skal den eventuelt løftes bagtil, så akset kommer fri igen (når den er ved at synke ned).

Tryk på kontakten for at stille bilen på "maximal højde", så den kan stabiliseres i denne position.

Man må KUN køre i denne position under de omstændigheder, der er beskrevet ovenfor.

**NB:** Højdekorrektionen er også i funktion, når der slukkes for tændingen.

## BAKHJULOPHENG

### NIVÅREGULERING

Denne anordning gør at bilen har konstant bakkedækning (fri højde) uanset belastning og hastighed.

### Kontrol af det hydrauliske væsketilvækst (beholder i bagagerummet).

1 Sett bilen i den specielle høje position ved at trykke på trykteren (lampen lyser).

2 Nivået er korrekt dersom floateren befinder sig foran mærket **A**.

Eller ulyk eventuelt med anbefalt væske.

Sett bilen tilbage i normal brugsposition ved at trykke på trykteren (lampen slukkes).

Det nederste mærke **B** svarer til minimale væsketilvækst når bilen er i normal brugsposition. Varsellampen på dashboardet vil tennes (11 side 4).

### Brugsbetingelser

For at få bilen ud af varselige situationer, kan det være nødvendigt at heve bakkedelen af bilen for at frigøre differensialen (nedsyning i sand, gjæm, sne osv.).

Tryk på bryteren for at løfte bilen til den specielle høje position.

Du må ALDRIG kjøre med bilen i denne stilling anden end i ovennævnte tilfælde.

**NB:** nivåreguleringen virker også når tændingen er slukket.

## REAR SUSPENSION

### SELF-LEVELLING SUSPENSION

This system allows the vehicle to maintain ground clearance at all times whatever the load or speed.

### Hydraulic fluid gauge (located in the boot)

1 Position the vehicle as high as possible by pressing the switch (the lamp lights up).

2 If the float is directly opposite mark **A**, the level is correct. Top up if necessary with the recommended fluid. Re-position the vehicle for normal use by pressing the switch (the lamp goes off).

The lower mark **B** shows low level when the vehicle is positioned for normal use; in this case the warning lamp on the console lights up (11 page 4).

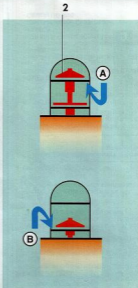
### Operating conditions

To get out of difficult situations, it may be necessary to raise the tail of the vehicle to free the rear axle (when the vehicle is sinking).

Press the switch to stabilize the vehicle in the highest possible position.

NEVER drive in this position except in the situation described above.

**NB:** the self-leveling system functions when the ignition is switched off.





## REGELMÆSSIG KONTROL

Intervaller: i henhold til serviceheftet eller oplysninger fra Deres Peugeot værksted.

### 1 NIVEAU MOTOROLIE

- Kontrollens regelmæssigt. Efterfyldes mellem to olieeft.
- Gennemsnitligt olieforbrug pr. 1000 km: 0,5 l.
- Olieeft skal foretages mindst én gang i året. Olien kan også suges op.
- Kontrol af olieniveau foretages på vandret stående bil med kold motor. Der er to mærker på dipstikket: a = max, b = min.
- Lad ikke olie sidde for længe på huden.
- Må ikke halteres i kloakken eller på jorden.

### 2 PÅFYLDNINGSAFØRNING TIL MOTOROLIE

Der må aldrig blandes tilsetningsstoffer i motorolie - da kan bil a. modtage skade på motoren og antrievsanlægget.

**3 VALG AF VISKOSITETSGRAD:** Efter udelempertaturen. Olien skal svare til følgende kvalitetsstandarder: CCMC G4 eller G5 og API SG.

### 4 OLIEFILTER

Skal udskiftes i regelmæssige intervaller.

### 5 TRANSFERKASSE

Niveaueft foretages på vandret stående bil med kold motor.

Der er to mærker på målepinden; olien skal stå mellem mærkerne a og b. Efterfyldes ved behov. Indhold maksimalt 1,8 l.

**DIFFERENTIALBAG.** Indhold ca. 1,8 l.

### GEARKASSE (mekanisk)

- Indt olieeft - kun niveaueft.

- Indhold 1,65 l.

## ALMINDELIGE KONTROLLER

Intervaller: se serviceheftet eller ta kontakt med en af Peugeot forhandler.

### 1 MOTOROLJENIVÅ

- Motorolien skal kontrolleres regelmæssigt. Det er normalt at det må efterfyldes mellem to skift. Gennemsnitlig olieforbrug ca. 1.000 km er: 0,500 l.
- Olieeft skal foretages mindst én gang i året. Tæmning kan ske ved udsugning.
- Niveaueft foretages når bilen står parkeret på vandret underlag og motoren er kold. Det er 2 mærker på pelepinnen: a = max, b = min.
- Utskiftet olie.
- Undgå at la olien sidde for længe på huden.
- Hell ikke udskiftet olie i vannløp eller på bakken.

### 2 PÅFYLDNINGSHULL FOR MOTOROLIE

For å bevare motorens og ekspansionsventylens egenskaper skal man ikke bruke tilsetninger i olien.

**3 VALG AV OLJEVISKOSITET:** avhengig av ulempertaturen. Olien skal i alle tilfelle tilfredsstillende følgende krav: CCMC G4 eller G5 og API SG.

### 4 OLIEFILTER

Oliefilterpatronen skal skiftes ut regelmæssigt.

### 5 TRANSFERKASSE

Niveaueft foretages når bilen står på vandret underlag og når motoren er kold.

Det er 2 mærker på pelepinnen. Niveaueft skal være mellom merkene a og b. Efterfyldes om nødvendig. Kapasitet: maks. 1,8 liter.

**DIFFERENTIAL BAK.** Kapasitet ca. 1,8 liter.

### MANUELL GEARKASSE

- Uten olieeft. Spekk niveaueft.

- Kapasitet 1,65 liter.

## REGULAR CHECKS

Intervals: Consult your maintenance booklet or an authorized Peugeot dealer.

### 1 ENGINE OIL LEVEL

- This must be checked regularly. Top up between oil changes.
- The average oil consumption is about 0.5 litres per 1000 km.
- The oil must be changed at least once a year. It can also be drained off by suction.
- The vehicle must be standing level and the engine should be cold to ensure an accurate reading.
- 2 marks indicate the level on the dipstick: a = max, b = min.
- Used oil:
- Avoid any prolonged contact with the skin.
- Do not throw used oil in drains, watercourses or on the ground.

### 2 ENGINE OIL FILLER NECK

To ensure reliable and long service of the engine and exhaust pollution reduction systems, do not add any additives to the engine oil.

**3 CHOICE OF VISCOSITY:** Choose the viscosity to suit the outside temperature. The oil must meet the following standards: CCMC G4 or G5 and API SG.

### 4 OIL FILTER

The oil filter cartridge should be replaced at regular intervals.

### 5 POWER DIVIDER

To check the level, the vehicle must be standing level and the engine should be cold.

There are two gauge marks. The level should be between the marks a and b.

Top up if necessary. Maximum capacity 1.8 litres.

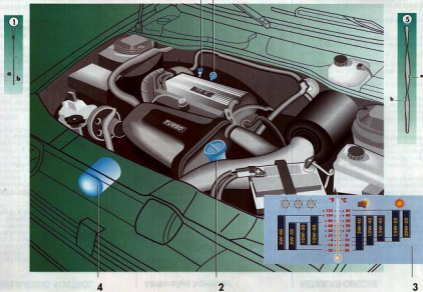
**REAR AXLE.** Capacity approx. 1.6 litres.

### GEARBOX

- Without oil change. Check the level.

- Capacity 1.65 litres.

1 5



4

2

3

## REGELMÆSSIG KONTROL

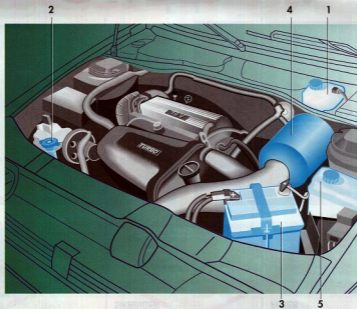
- Bræmsevæskan skal altid stå over mærket MINI i beholderen.
  - Anvend de bræmsevæsker, der er godkendt af Peugeot og opfylder standarden.
  - Hvis niveaufelder pludseligt, opsig da straks af Peugeot værksted.
  - Bræmsevæskan skal udskiftes i de foreskrevne intervaller for at sikre vedvarende funktion af bræmsestyret.
- KØLESYSTEM**
  - Anvend kun kølevæske, der er godkendt og anbefalet af Peugeot. Et dette ikke muligt, kan man bruge demineraliseret vand. Lad et Peugeot værksted kontrollere frostsbeskyttelsen.
  - Når motoren er varm, regulerer motorventilatoren kølevæskens temperatur. Da ventilatoren derfor kan køre videre, også efter at tændingsnøglen er taget ud, og da kølesystemet er under tryk, kan man tilfældigt arbejde på dette en time efter, at motoren er stoppet.
- BATTERI**
  - Ved vintertemperaturer skal man sørge for, at batteriet er fuldt opladt.
  - Om sommeren og hvis bilen bruges intensivt, skal man ved batterier hvor propperne kan tages af, sørge for, at cellerne er helt dækket af vand. Om nødvendigt efterfyldes med demineraliseret vand.
  - Opladning: Brug en oplader der er specielt beregnet til denne type.
  - Anbring aldrig batteriet i nærheden af gnister eller åben ild: Eksplosionsfare!
- LUFTFILTER**
  - Skal udskiftes regelmæssigt. Hvis der køres meget i støvet luft, halveres intervallerne.
- VÆSKEBELDER FOR SERVOSTYRING**
  - Væskene skal altid stå mellem MINI og MAXI mærkama.

## Almindelige kontroller

- BREMSE**
  - Nivået i beholderen skal altid være over MINI mærket.
  - Brug godkendte bræmsevæsker som anbefales af Peugeot (og som er indbrydes blandbare: Bræmsevæske Bendix 55).
  - Hvis niveauet synker unormalt mye, i kontakt med et mærkeværksted.
  - For å bevare bræmsestyrets fulle effekt, skal bræmsevæskan skiftes regelmæssigt.
- KJØLESYSTEM**
  - Brug kølevæske som er godkendt af Peugeot. Der- som dette ikke er mulig, fyl på med destilleret vand og til dertil hør trykpunktet sjekket hos en aut. Peugeot forhandler.
  - Kjølevæskens opgave er å regulere kjølevæskens temperaturen når motoren er varm. Kjølevæskan kan også fungere når tændingsnøglen er tatt ut, og da kjølesystemet er et tryksystem bør man vente minst én time fra motoren er stoppet til kjølevæsket åpnes.
- BATTERI**
  - I vinterhalvåret bør du påse at batteriet er godt opladet.
  - I varme perioder (30°C og over) eller ved intensiv bruk av bilen for batterier som er utstyrt med avtagbare propper, anbefales det å kontrollere væsketilstanden som alltid skal dekke cellene. Om nødvendig fylles eller med destilleret vand.
  - For batteriladning benyttes batterilader som er tilpasset batteritypen.
  - Kom aldri i nærheten av batteriet med åpen ild eller gnister: eksplosjonsfare.
- LUFTFILTER**
  - Filterinnstøven skal skiftes regelmæssigt. Hvis det kjøres mye i støvet luft, halveres intervallerne for utskifting.
- VÆSKEBELDER FOR SERVOSTYRING**
  - Nivået skal alltid være omkring MAXI mærket og må aldri komme under MINI mærket.

## REGULAR CHECKS

- BRAKES**
  - The level of the brake fluid must never fall below the minimum mark of the reservoir.
  - Use only fluids approved by Peugeot, which conform to the norms and are miscible: 55 Bendix.
  - If there is a significant drop in level consult an authorized Peugeot dealer without delay.
  - Change the brake fluid at regular intervals to ensure reliable and long service of the braking system.
- COOLING SYSTEM**
  - Use a coolant recommended and authorized by Peugeot. If this is not possible, use demineralized water and have the level of anti-freeze checked by an authorized Peugeot dealer.
  - When the engine is warm, the temperature of the coolant is controlled by the fan: since the fan can still function when the ignition key has been removed and the cooling system is pressurized, refrain from working under the bonnet for at least one hour after the engine has been switched off.
- BATTERY**
  - In winter, make sure that the battery is properly charged.
  - In summer (30 °C or above) or if the vehicle is in frequent use, check the electrolyte level in batteries with removable top up to the correct level with demineralized water.
  - To charge, use a charger specifically designed for the type of battery.
  - Batteries are highly inflammable. Keep away from sparks or a naked flame. Danger of explosion.
- AIR FILTER**
  - Replace the air filter element at regular intervals. If the vehicle is used in a dusty atmosphere, replace at double the planned intervals.
- FLUID RESERVOIR FOR POWER ASSISTED STEERING**
  - The level of the fluid must never fall below the MINI mark; it should be around the MAXI mark.



## SIKRINGER

- SIKRINGSBOKSEN**
- i sikringsboksen
  - 24-F24 - styrke 30 A: Strømforsyning førpilot hastighed
  - 28-F28 - Styrke 15 A:
    - Højdeindstilling
    - i motorrummet
- A - Strømforsyning 5 A**
- Rikie for bremsekygter og håndbremse
  - Kontakt til indstilling af maksimal højde
- B - Strømforsyning til hydraulikpumpen for højdeindstilling 30 A**

## BUGSERING

### BUGSERING UDEN AT LØFTE HJULENE

(med wire eller slæbestang)

- FORFRA**  
Gør wiren/slæbestangen fast i bugseringsøjlet på højre side.
- BAKFRA**  
Gør wiren/slæbestangen fast i bugseringsøjlet på venstre side.

Bilen må aldrig slæbes med løbende for- eller baghjul, da der iver vedt kan opstå skade på forskellige aggregater.

## SIKRINGER

- i sikringsboksen
  - 24-F24 - Styrke 30 A: strøm til styreenhet for hastighedsservo.
  - 28-F28 - Styrke 15 A:
    - nivåregulering;
    - i motorrummet
- A - Strømforsyning 5 A**
- reld bremsekyg og håndbremse
  - trykter for speciel højdeposisjon
- B - strøm til elektrisk pumpeanlegg for nivåregulering 30 A.**

## TAUING

### TAUING UTEN LOFT AV HJULENE

(slæpetau eller slæpebølg)

- FORFRA**  
Fastgjering i slæpeøye på høyre side.
- BAKFRA**  
Fastgjering i slæpeøye på venstre side.

Tau aldri en firehjulsdrevet bil med forhjulene eller bakhjulene løftet (fare for at deler kan beskadiges).

## FUSES

- In the fuse box:
  - 24-F24 - capacity 30 A: supply to gear interface unit
  - 28-F28 - capacity 15 A:
    - self-levelling suspension
    - inside the engine compartment
- A - supply 5 A**
- stop relay and handbrake
  - switch for raised position
- B - electric pump unit supply of self-levelling suspension 30 A.**

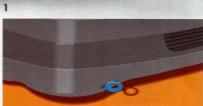
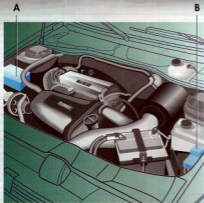
## TOWING

### WITHOUT LIFTING THE WHEELS

(tow rope or bar)

- FROM THE FRONT**  
Attach to the lashing eye on the left.
- FROM THE REAR**  
Attach to the lashing eye on the left.

Never tow a vehicle with the front or rear wheels lifted; danger of damaging the vehicle equipment.



# SPECIFIKATIONER

<b>MODELLER: Reg. typebetegnelse</b>	<b>4 BRGZ 7</b>
<b>MOTEURS</b>	<b>XU 10 J4TE (RGZ)</b>
Slagvolumen (cm <sup>3</sup> )	1998
Boring x slaglængde (mm)	80 x 86
Kompressionsforhold	8
Antal ventiler	16
Max. effekt: EI-norm (kW)	144
Omsk. tal: v. max. effekt (omdr/min)	5000 @ 6500
Max. drejningsmoment: EF-norm (Nm)	268
Omsk. tal: v. max. drejningsmoment (omdr/min)	2600 @ 4500
Omsk. tal: tomgang (omdr/min)	850
Brændstift:	
- mærd bly 87 RON/86 MON	NEJ
- blyfri 98 RON/88 MON	JA
- blyfri 95 RON/85 MON	JA
Katalysator	JA
Tænding	Elektronisk
Brændstifttilførsel:	
- Elektronisk indsprøjtning	JA
Gearkasse	MESCK
Antal gear	5
Transferbox	TK2BR
Differentiale bog	PC7 TORSEN
<b>FABRIKSVEGTE (kg)</b>	
Egenvægt	1340
Tilfødt kølevægt	1820
Tilfødt kølevægt inkl. anhænger	3020
Tilfødt vægt på bag	75
Anhænger uden bremser	670
Anhænger med bremser	1200

<b>TILLADTE DÆK</b>				
<b>STØRRELSER</b>				
Dæk	205/50 ZR 16 TL	Reservehjul	195/55 R 15 V	<b>STØRRELSER (WINTER)</b>
Hjul	6,5 J 16 CH 4 x 19		6 J 15 FH 4 X 18	Dæk
				Hjul
				195/55 R 15
				6 J 15 FH 4 x 18
<b>FABRIKATER</b>	MICHELIN XM PIRELLI P0 GOODYEAR EAGLE GSD			MICHELIN XM + S100 GOODYEAR GW PIRELLI W 210
<b>DÆKTRYK</b>				
ved kolde dæk (bar)				
for	2,3	2,5		2,5
bag	2,3	2,5		2,5
<p>Overhold dækketegnelse; de oprindeligt monterede dæktyper må kun udskiftes med helt identiske (medmindre de skiftes på alle 4 hjul).          Anvend kun de dæk, fabrikant anbefaler, så køreegenskaber og vejgreb ikke ændres. Dækkene skal være ens på samme aksel.  <b>BEEMERK:</b> Dækttrykket skal altid kontrolleres ved kolde dæk.</p>				

<b>STANDARDFORBRUG liter/100 km</b>						
I henhold til EF-direktiv nr. 80/126 8 af 16 december 1980 eller ECE-norm A 70				I henhold til cyklus FTP 75		
<b>Reg. typebet.</b>	<b>Bykørsel</b>	<b>Konstant hastighed 90 km/h</b>	<b>Konstant hastighed 120 km/h</b>	<b>Bykørsel</b>	<b>Landevejskørsel</b>	<b>Blandet kørsel (55% bykørsel 45% landevejskørsel)</b>
4 BRGZ 7	11,8	7,3	9	10,4	7,3	9

# TEKNISKE SPESIFIKASJONER

<b>MODELLER - Typekode</b>	<b>4 BRGZ 7</b>
<b>MOTOR</b>	<b>XU 10 J4TE (RGZ)</b>
Slagvolum (cm <sup>3</sup> )	1998
Boring x slaglengde (mm)	86 x 86
Komprimeringsforhold	8
Antall ventiler	10
Maks. effekt: EF-norm (kW)	144
Turtall ved maks. effekt (rpm)	5000 to 6500
Maks. dreiemoment: EF-norm (Nm)	288
Turtall ved maks. dreiemoment (rpm)	2800 to 4500
for gangsstøtthet	850
Drivstoff:	
- med bly 97 RON/86 MON	NEI
- blyfri 96 RON/86 MON	JA
- blyfri 95 RON/85 MON	JA
Katalysator	JA
Drivstoffinjeksjon	Elektronisk
Drivstofflanser:	
- elektronisk innpøying	JA
<b>Girkasse</b>	<b>MESKO</b>
Antall gir (utvekslinger)	5
<b>Transerkasse</b>	<b>TK2BR</b>
<b>Differensial bak</b>	<b>PC7 TORSEN</b>
<b>VEKT - TILHENGERVEKT (kg)</b>	
Tomvekt i kjøretøilstand (POM)	1340
Maks. tillatt totalvekt (PTG)	1620
Total rullevekt (PTR)	3020
Maks. akselbelastning	75
Tilhenger uten broms	620
Tilhenger med broms (begrenset av total rullevekt)	1200

## GOODKJENTE DEKK

<b>DIMENSJONER</b>			<b>DIMENSJONER VINTER</b>	
Dekk Hjul	205/50 ZR 16 TL 6.5 J 16 CH 4 x 19	Reservehjul 195/55 R 15 V 6 J 15 FH 4 x 18	Dekk Hjul	195/55 R 15 6 J 15 FH 4 x 18
<b>FABRIKAT</b>	MICHELIN M0M PIRELLI P0 GOODYEAR EAGLE GSD		MICHELIN XM + S100 GOODYEAR GW PIRELLI W 210	
<b>LUFTRYKK PÅ KALDE DEKK (bar)</b>			<b>LUFTRYKK PÅ KALDE DEKK (bar)</b>	
Foran	2.3	2.5	Foran	2.5
Bak	2.3	2.5	Bak	2.5

Overtøyd dekkdimensjonene. De originalmonterte dekk må kun skiftes med identiske typer dekk (med mindre alle 4 har skiftes ut på én gang).  
Bruk kun de dekktyper som anbefales av konstruktøren, dette for å beholde bilens retningstabilitet og kjøresikkerhet. Dekkene skal være identiske på samme aksel.  
VKTG: Dekktrykket skal alltid kontrolleres på kalde dekk.

## STANDARDFORBRUK I liter pr. 100 km

	I følge EF-direktiv CEE 80/126 § av 18 desember 1980 eller CEE norm A 70			I følge sykklus FTP 75		
<b>Typekode</b>	<b>Bykjøring</b>	<b>Konstant hastighet 90 km/t</b>	<b>Konstant hastighet 120 km/t</b>	<b>Bykjøring</b>	<b>Utanbys</b>	<b>Blandet (55% bykjøring 45% utanbys)</b>
4 BRGZ 7	11.8	7.3	9	10.4	7.3	9

# 231 SPECIFICATIONS

<b>MODEL:</b> type code	<b>4 BRGZ 7</b>
<b>ENGINE</b>	<b>XU 10 J4TE (RGZ)</b>
Cubic capacity (cc)	1996
Bore x stroke (mm)	86 x 86
Compression ratio	8
Number of valves	16
Maximum power: EEC norm (kW)	144
Rpm at maximum power	5000 to 6500
Maximum torque: EEC norm (Nm)	288
Rpm at maximum torque	2600 to 4500
Idling speed (rpm)	850
Fuel:	
- leaded 97 RON/86 MON	NO
- unleaded 96 RON/88 MON	YES
- unleaded 95 RON/85 MON	YES
Catalytic converter	YES
Ignition distributor	Electronic
Fuel supply:	
- electronic injection	YES
<b>Gearbox</b>	<b>MESKX</b>
Number of speeds	5
<b>Power divider</b>	<b>TK2BR</b>
<b>Rear axle</b>	<b>PC7 TORSEN</b>
<b>LOADS AND TOWING WEIGHTS (kg)</b>	
Kerb weight	1340
Maximum gross vehicle weight (GTW)	1620
Gross train weight (GTW)	3020
Maximum roof rack load	75
Unbraked trailer	620
Braked trailer (within GTW)	1200

<b>APPROVED TYRES</b>				
<b>DIMENSIONS</b>				
Tyre	205/50 ZR 16 TL	Score wheel	195/55 R 15 V	<b>WINTER DIMENSIONS</b>
Wheel	6.5 J 16 CH 4 x 19		6 J 15 FH 4 X 18	Tyre
				Wheel
				195/55 R 15
				6 J 15 FH 4 x 18
<b>MAKE</b>	MICHELIN MDM PIRELLI P0 GOODYEAR EAGLE GSD			MICHELIN XM + S100 GOODYEAR GW PIRELLI W 210
<b>PRESSURES WHEN COLD (bar)</b>				
Front	2.3	2.5		2.5
Rear	2.3	2.5		2.5
<p>Take note of the tyre sizes; replacements must be identical to the original (unless they are replaced on all four wheels). Only use tyres recommended by the manufacturer in order to maintain the steering and roadholding quality. Tyres on the same axle must be absolutely identical. <b>WARNING:</b> The pressure should only be checked when the tyres are cold.</p>				

<b>FUEL CONSUMPTION UNDER STANDARD CONDITIONS litres/100 km</b>						
	In accordance with EC directive 80/125 E of 16 December 1980 or ECE recommendation A 70			According to cycle FTP 75		
<b>Type code</b>	<b>Urban cycle</b>	<b>Constant 90 km/h</b>	<b>Constant 120 km/h</b>	<b>Urban cycle</b>	<b>Interurban cycle</b>	<b>Mixed (55% urban, 45% interurban)</b>
4 BRGZ 7	11.8	7.3	9	10.4	7.3	9

# SPECIFICATIONS

AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL
AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL

Gjengivelse eller oversættelse, også i uddrag, er forbudt uden tilladelse fra S.A. des AUTOMOBILES PEUGEOT.

Gjengivelse eller oversættelse, også i uddrag, er forbudt uden skriftlig tilladelse fra S.A. des AUTOMOBILES PEUGEOT.

Any reproduction or translation of part or whole of this handbook is not permitted without written authorisation from AUTOMOBILES PEUGEOT TALBOT S.A.

## GODKENDTE OG ANBEFALEDE SMØREMIDLER

### HANDELSBETEGNELSER FOR GODKJENTE OG ANBEFALTE SMØREMIDLER

#### AUTHORIZED AND RECOMMENDED LUBRICANTS

AGGREGAT DELER EQUIPMENT	ESSE	SHELL	KVALITETSNIVEAU KVALITETSNIVA GRADE
			* API
Transaxel boks - Differentialbag Transaxlerkasse - Differential bak Power divider - rear axle	ESSO GEAR OIL BT 80 W 90	SHELL GEAR TT 80 W 90	GL5
Hydraulisk afledning Hydraulisk fjæring Hydraulic suspension	ESSO LHM +	SHELL LHMS	-

\* API - American Petroleum Institute - CCMC - Comité des Constructeurs du Marché Commun